

# **EHEIM** **classic 1500XL**



**2260**  
**2262**



---

**de Außenfilter**

---

**en External filter**

---

**fr Filtre extérieur**

---

**nl Buitenfilter**

---

**sv Ytterfilter**

---

**no Utvendig filter**

---

**fi Ulkосуodattimet**

---

**da Udvendig filter**

---

**it Filtro esterno**

---

**es Filtro exterior**

---

**pt Filtro exterior**

---

**el Εξωτερικό φίλτρο**

---

**cs Vnější filtr**

---

**hu Külszűrő**

---

**pl Filtr zewnętrzny**

---

**sl Zunanji filter**

---

**sk Vonkajší filter**

---

**ro Filtru extern**

---

**tr Dış filtre**

---

**sr Spoljni filter**

---

**ru Внешний фильтр**

---

**bg Външен филтър**

---

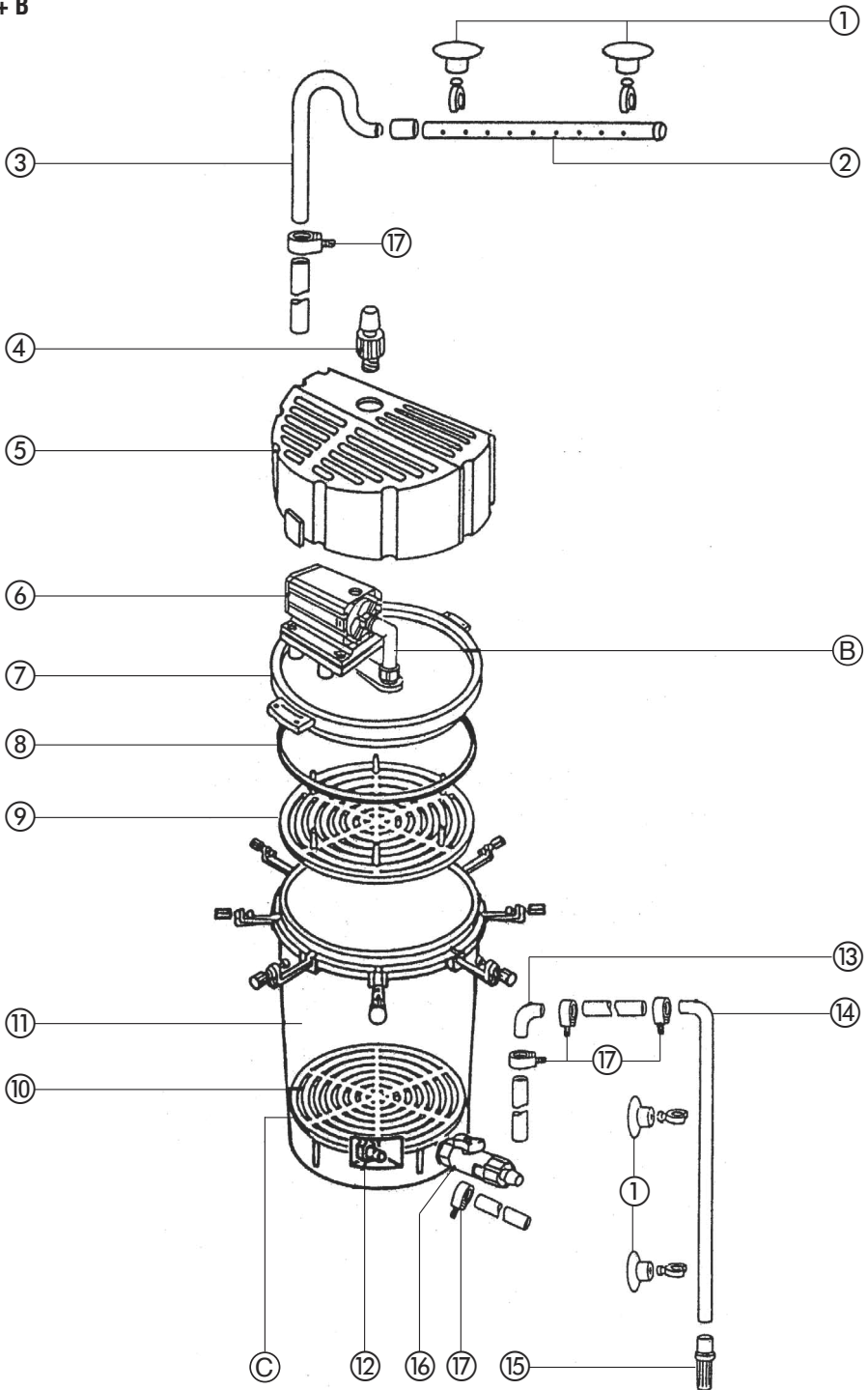
**zh 外置过滤器**

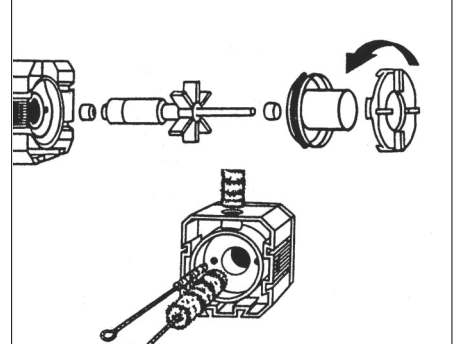
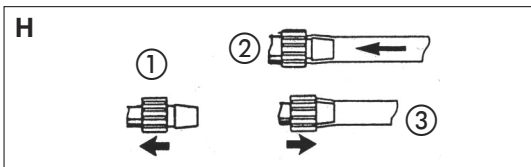
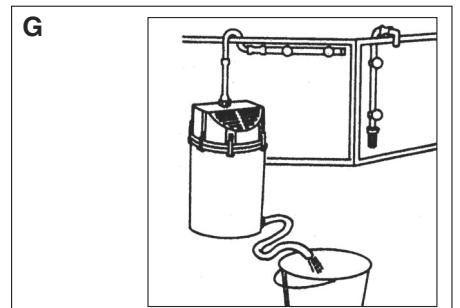
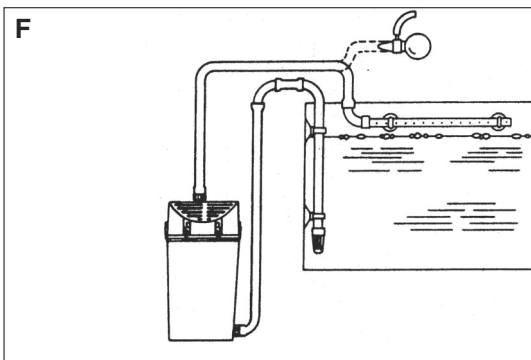
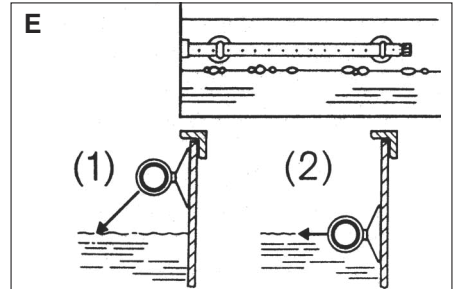
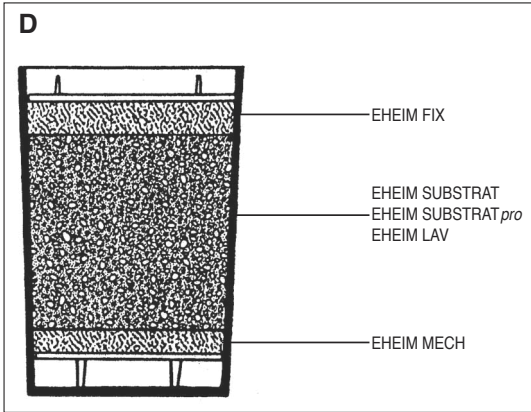
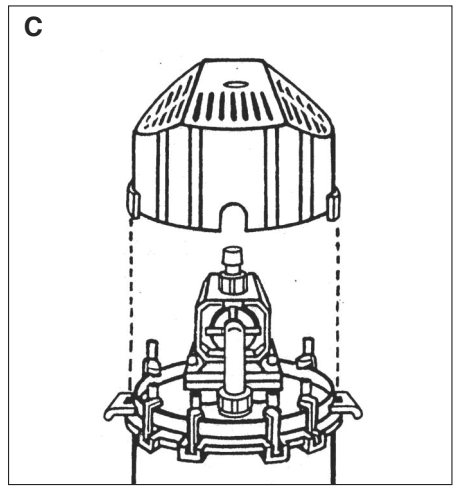
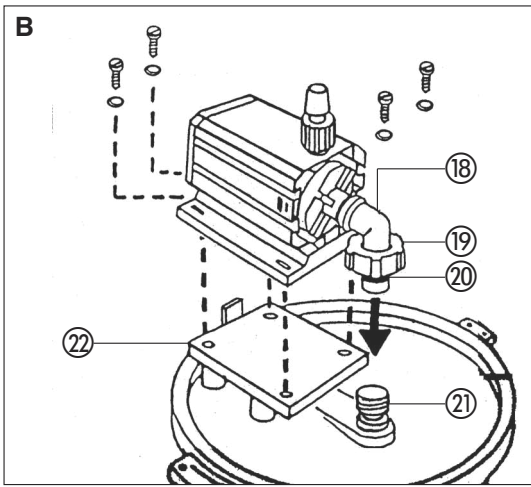
---

**ko 외부 여과기**

---

A + B





## Перевод оригинального руководства по обслуживанию Внешний фильтр аквариума classic 1500XL (тип 2260 и 2262)

### 1. Общие указания для пользователя



#### Информация по использованию руководства по эксплуатации

Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед вскрытием прибора для проведения технического обслуживания.

Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.

Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

#### Объяснение символов

На устройстве используются следующие символы:



Устройство должно использоваться только для аквариумов внутри помещений.



Устройство принадлежит к классу защиты II.

**IP X8**

Символ указывает на то, что устройство защищено от длительного погружения.



Устройство разрешено к использованию согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам и соответствует стандартам ЕС.



Устройство соответствует применимым требованиям безопасности и техническим регламентам Евразийского экономического союза.

В данном руководстве по обслуживанию используются следующие символы и сигнальные слова:



#### **ОПАСНОСТЬ!**

Символ указывает на угрожающую опасность удара током, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



#### **ОПАСНОСТЬ!**

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой травмы легкой и средней тяжести или риск для здоровья.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Символ указывает на опасность материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.



**A**

Ссылка на изображение, здесь ссылка на рисунок A.



Указание на выполнение действия.

### 2. Область применения

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно:

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- при соблюдении технических данных.

Для устройства действуют следующие ограничения:

- не использовать для промышленных или производственных целей
- температура воды не должна превышать 35 °C
- Не допускаются едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, продукты питания, а также питьевая вода.
- никогда не эксплуатировать без воды

### 3. Указания по технике безопасности

От этого устройства могут исходить опасности для людей и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

Для вашей безопасности

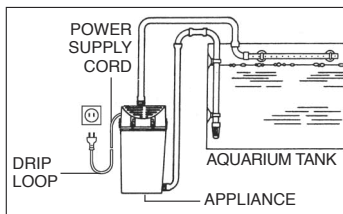


- Не допускать попадания упаковки и мелких деталей устройства в руки детей или лиц, которые не осознают последствия своих действий, так как это может быть опасно (опасность удушья!). Держать вдалеке от животных.
- Данным устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями, только если они находятся под присмотром или если им были разъяснены правила безопасного обращения с устройством и они осознали опасности, исходящие от устройства. Нельзя допускать, чтобы дети играли с устройством. Очистку и пользовательское техобслуживание запрещается выполнять детям, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром.



- Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреждено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки.
- Не используйте прибор, если тот не работает должным образом или поврежден.
- Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Кабель для подключения к сети данного устройства не подлежит замене. Если провод поврежден, устройство следует утилизировать.
- Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы ENEC.
- Не носите устройство, держа его за сетевой кабель, и, отключая его от электросети, всегда беритесь за вилку, а не за кабель или за само устройство.
- Защищайте сетевой кабель от воздействия жары, масла и острых кромок.
- Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.
- Ни в коем случае не производите технических изменений в устройстве.

- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.
- ⚠️ • Прибор должен быть защищен с помощью устройства дифференциального тока с максимальным дифференциальным током в 30 мА. При возникновении вопросов и проблем обратитесь к специалисту-электрику.
- Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед монтажом или демонтажем деталей или перед всеми работами по очистке и техобслуживанию.
- Защитите розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги. Рекомендуется делать на сетевом кабеле питания петлю, которая препятствует тому, чтобы вода, стекающая по кабелю, попадала в розетку.
- Электрические характеристики устройства должны соответствовать характеристикам электросети. Эти характеристики указаны на фирменной табличке, упаковке или в настоящем руководстве.
- Подключайте устройство только к правильно установленной розетке с защитным контактом.



20 cm



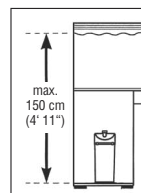
Магнитные поля этих устройств могут привести к электронным или механическим помехам или повреждениям. Это касается в т.ч. кардиостимуляторов. Соответствующие безопасные дистанции указаны в руководствах к этим медицинским приборам.



- При проведении технического обслуживания существует опасность придавливания пальцев из-за высоких магнитных усилий.



- Для оптимальной эксплуатационной надежности расстояние между поверхностью воды и основанием фильтра не должно превышать 150 см. (4' 11") Внимание.



#### 4. Принцип работы

- A** ① Присоски с крепежом ② “Флейта” ③ Выходной патрубок ④ Штуцер насоса с напорной стороны ⑤ Декоративная крышка ⑥ Насос ⑦ Крышка фильтра ⑧ Большое уплотнительное кольцо ⑨ Верхняя решетка (короткие упоры) ⑩ Нижняя решетка (длинные упоры) ⑪ Корпус фильтра с замками ⑫ Штуцер фильтра со стороны всасывания ⑬ Уголок ⑭ Всасывающий патрубок ⑮ Сетчатый фильтр ⑯ Сливной кран\* (только у фильтра 2260) ⑰ Зажим для трубок ⑱ Соединительный уголок ⑲ Накладная гайка ⑳ Малое уплотнительное кольцо ㉑ Выходное отверстие ㉒ Монтажная плита

\*Имеющийся у фильтра 2260/2262 сливной кран предназначен для замены воды в аквариуме и значительно повышает длительность эксплуатации наполнителя.

## 5. Монтаж

- B** На короткую часть соединительного уголка наденьте сначала накидную гайку, а затем уплотнительное кольцо. Ввинтите соединительный уголок длинной частью во всасывающий патрубок насоса. После этого короткую часть уголка расположите т.о., чтобы она была направлена вертикально вниз. Установите насос на монтажную плиту, при этом короткая часть уголка должна войти в выходное отверстие на крышке фильтра, и закрутите до упора накидную гайку. Закрепите насос 4-мя болтами с шайбами (входят в комплект) на станине. Затем в выходное отверстие насоса ввинтите штуцер насоса.
- C** Наденьте крышку на корпус фильтра т.о., чтобы пружинные зажимы совместились с отверстиями на ручках крышки фильтра. Для того чтобы открыть крышку, нажмите на пружинные зажимы и потяните крышку вверх.
- D** В корпус фильтра установите нижнюю решетку (длинные упоры), фильтрующие материалы (**D**), верхнюю решетку (короткие упоры). Наденьте уплотнительное кольцо и крышку фильтра с установленным насосом на корпус фильтра. Привинтите крышку замками до упора.

### Установка фильтрующих материалов (снизу вверх)

Нижний слой на 3-5 см заполнить EHEM FIX или EHEM MECH.

Для механическо-биологической очистки используйте EHEM SUBSTBAT или EHEM LAV. Прилагаемый капроновый мешок облегчает как использование фильтрующих материалов и их размещение в корпусе фильтра, так и их очистку. Последний фильтрующий слой - 3 см EHEM FIX. Не используйте вату, т.к. при высокой производительности она засоряет отверстия; исключение кратковременная очистка после использования медикаментов.

Kohle ist nur für den Kurzzeiteinsatz sinnvoll, wenn unerwünschte Stoffe bei der Neueinrichtung oder nach Zugabe von Medikamenten ausgefiltert werden sollen. Nach maximal 3 Wochen sollte sie wieder gegen den beschriebenen Filtermassenaufbau ausgetauscht werden. Gebrauchte Kohle niemals wieder verwenden!

### E Монтаж напорной стороны:

Установите „флейту“ на заднюю стенку аквариума с помощью присосок, при этом расстояние до водной поверхности после монтажа должно обеспечивать перемещение достаточного количества кислорода (1) или поверхностного слоя воды (2). С помощью маленького кусочка шланга закрепите на „флейте“ выходной патрубок. Кусочек шланга и зажимы фиксируют положение „флейты“ и выходной патрубок. Шланг подсоедините к выходному патрубку и штуцеру насоса с напорной стороны, и зафиксируйте.

- F** Фильтр установите ниже уровня поверхности воды, лучше под аквариум, соблюдая следующее требование: расстояние между водной поверхностью и фильтром не должно превышать 150см. Внимание: мотору насоса необходима достаточная вентиляция!

### Монтаж всасывающей \_ стороны:

Наденьте сетчатый фильтр на всасывающий патрубок, соедините уголок кусочком шланга и зафиксируйте с помощью присосок. Прикрепите полностью собранный всасывающий патрубок на стенку аквариума с помощью 2-х присосок. Подсоедините шланг к штуцеру фильтра со стороны всасывания.

## 6. Ввод в эксплуатацию

Отсоедините напорный шланг от „флейты“. С помощью груши для запуска фильтра EHEM (арт.№400354) или губами вода всасывается через шланг до тех пор, пока свободно не начнет поступать в фильтр. После полного заполнения подсоедините „флейту“ и подключите фильтр к электросети.

## 7. Очистка

**G** Все работы по уходу и обслуживанию фильтра производить только при отключенном питании!

Чтобы очистить фильтр, снимите шланг с всасывающей трубы и опорожните емкость через слив или кофеварку. Только тогда откройте крышку фильтра; снимите фильтрующую массу (очистите или замените) и очистите устройство. Чаша фильтра 2260/2262 можно также опорожнить напрямую через сливной кран с дополнительным шлангом!

### Очистка насоса:

Снимите соединительный кронштейн, разблокируйте крышку насоса и снимите все детали, как показано на рисунке. С набором чистящих щеток (номер заказа 4009560) энергично очистите ногти. Промойте детали насоса под проточной водой, а затем соберите последовательность заново.

**H** Обращение со сборкой предохранительного шланга.

**Примечание:** регулярно проверяйте правильность посадки всех шланговых соединений.

## 8. Вывод из эксплуатации

### Хранение



1. Извлечь прибор из аквариума
2. Очистите устройство.
3. Храните устройство в месте, защищенном от морозов.

### Утилизация



В случае утилизации устройства соблюдайте соответствующие правовые предписания. Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе: В Европейском Союзе утилизация устройств с электроприводом регламентируется национальными правилами, которые основываются на Директиве ЕС 2012/19/ЕС об отслуживших электронных приборах (WEEE). Поэтому устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.





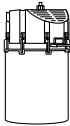

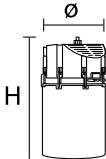
## 9. Технические характеристики

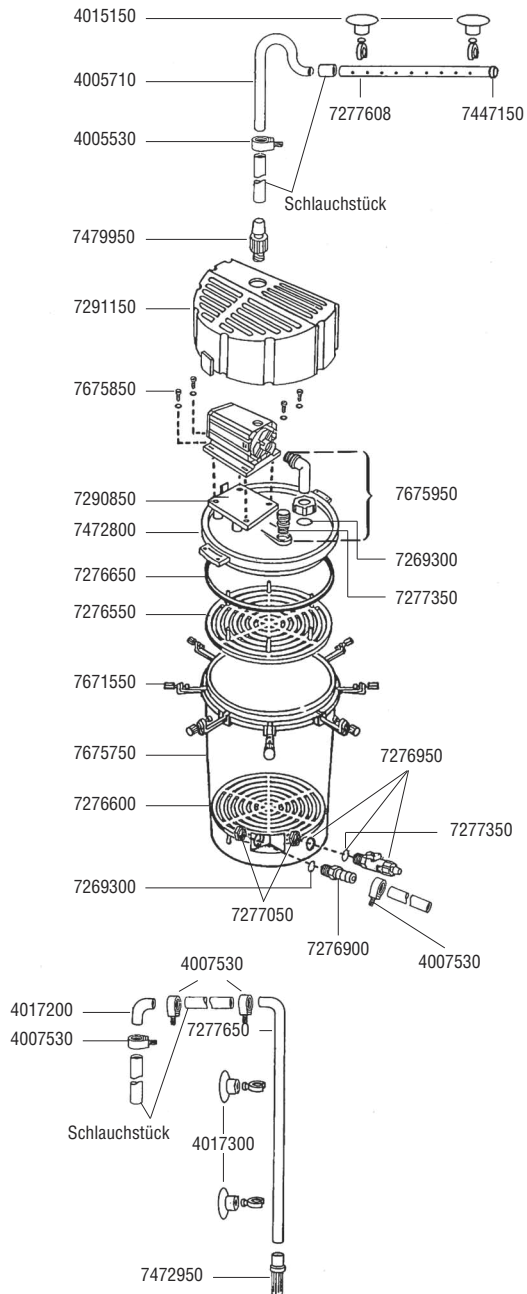
См. стр. 122

## 10. Запасные детали

См. стр. 123



Typ / Type	<i>classic 1500 XL</i>	
	2260	2262
	600 - 1500 l 132 - 330 Imp. gal. 159 - 396 US gal.	
 l/h gal/h	2.400 l/h 528 Imp. gal. / h 634 US gal. / h	3.400 l/h 748 Imp. gal. / h 898 US gal. / h
 Hmax wat. col.	3,70 m 12' 1"	3,60 m 11' 9"
	65 W	80 W
 <b>Vol.</b>	23 l 5.06 Imp. gal. 6.08 US gal.	
 <b>Vol. Media</b>	18 l 3.96 Imp. gal. 4.75 US gal.	
	H x Ø 570 x 355 mm 22.44 x 13.98 in.	



**Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.**

**Reproduction or copying – even parts thereof –  
only with the express permission of the producer.**

**Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et maté-  
riels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation, de toute  
nature, et sont soumises au préalable, par écrit,  
au consentement et à l'approbation du fabricant.**



**EHEIM GmbH & Co. KG**  
Plochinger Str. 54  
73779 Deizisau  
Germany  
Tel. +49 7153/70 02-01  
Fax+49 7153/70 02-174

**[www.eheim.com](http://www.eheim.com)**